

Juli 23, 2019

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

**15**  
año

Coordinador di Dangui Oduber

## Arthurro Vallejo Jr. a biaha pa Colombia pa delibera cu institutonan di cuido di salud



Minister di Salubridad Publico, Dangui Oduber a confirma cu su coordinador, Arthurro Vallejo Jr. a biaha pa Colombia pa bishita diferente clinica pa negocia un mihor tarifa pa Gobierno. E intencion ta p'e haci un evaluacion pa wak cua instituto medico ta mihor pa AZV sigui cu nan pa loke ta cuido medico.

No ta mal idea, pero e pregunta cu tin ta, pakico AZV no a manda un persona pa compaña Arthurro Vallejo, pa negocia, pero Gobierno ta manda un solo persona. No ta conoci, ki dia e coordinador di Minister Dangui Oduber lo ta bek, y haya sa e resultado di e bishita di trabao aki.

Tabata algun luna atras, e propio Director di AZV, Ruben Goedhoop a biaha, y a bishita diferente institutonan medico n'e diferente ciudadnan pa awor, manda coordinador di Minister Dangui Oduber pa bay negocia un mihor tarifa.



**INVEST  
SECURE**

*We don't just say it ... We Guarantee it !!!*

**ASIS**  
INTERNATIONAL  
Advancing Security Worldwide®

*Your security protection  
partner since 1996*

Tel: 582-7252

Everyone deserves a safe place to work,  
live and play.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro, reacciona riba carta di Raymond Knops

## Gobierno ta atendiendo e retonan financiero na un forma diligente y transparente

No tin espacio pa wega politico barata di opositor

pagina 4

Minister Otmar Oduber vs EcoGas:

# Ta EcoGas a triplifica su prijs na clientenan y ta malinforma comunidad

Gobierno nunca a aumenta e tipping fee



DIALUNA Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente, Otmar Oduber a elabora durante rueda di prensa semanal di Gobierno riba varios topico. Durante di e rueda di prensa e mandatario a reacciona riba un comunicado publica di parti EcoGas den medionan di comunicacion encunto e 'tippin fee'.

E clientenan mas grandi di e compania en cuestion t'esnan comercial (90%), entre esaki hotelnan di Aruba.

Dia 1 september 2018 Gobierno a manda un carta dirigi na AHATA mirando cu e tempo ey ya caba e compania a pretende comosifuera Gobierno a aumenta tipping fee pa cual nan mester aumenta nan prijs.

E hecho segun Minister Oduber a indica ta, cu e compania en cuestion a triplifica nan prijs e tempo ey pa nan clientenan.

Ponencia di EcoGas den e articulo ta, cu Gobierno lo a negocia pa aumenta e tipping fee, cual no t'e caso.

'Aña pasa ora cu a bisa cu mester di un fase transitorio pa yega n'e solucion definitivo y cu nos no por sigui tira sushi mas na Parkietenbos, a tuma e decision pa sinta cu un compania local cu tabata por a 'bale' di e sushi dor di separa un parti di dje yama 'RDF'. Siguietemente den forma ordena, conforme condicion y normanan internacional, ta dera nan na cierto parti di Aruba, den e caso aki a apunta Sero Teishi', Minister Oduber a splica.

E tempo ey, pa por a yega na un prijs, den e contract entre Gobierno cu EcoGas, a busca hunto un compania di accounting cu mester determina e costo di e proceso pa forma e sushi den 'bales' y pa despues por dera esaki. Pues cuanto e ta costa e compania EcoGas pa hinca e sushi den e 'bales', pa despues por wordo dera dor di Serlimar.

E contract ta papia di un servicio na Gobierno p'e sushinan cu ta recoge na cas, ta duna EcoGas esaki pa nan traha nan den bales/empake y ta entrega esaki bek na Serlimar pa dera nan. Pues di e tempo ey a palabra cu e costo pa nan por haci e trabou y cobra Gobierno ta 120 florin per ton.

Di e otro banda a sali cu e ta costa Serlimar pa dera e bales den forma responsabel hacienda uzo di tubo di gas y liners, 60 florin. Gobierno e ora ey a bisa, mirando cu na Parkietenbos pa mas cu 20 aña pasa e tipping fee ta 60 florin, ta mantene e mesun suma di tipping na Parkietenbos.

E mesun 60 florin di tipping fee cu ta wordo cobra pa añas, ta wordo cobra n'e compania tambe, pa nan wordo dera.

EcoGas al contrario a dicidi cu apesar cu e tabata dunando servicio caba pa 60 florin (90% comercial), unabes cu a yega na acuerdo di cuanto mester cobra Gobierno pa procesa sushi a dicidi pa aumenta e 120 florin riba su clientenan (esey ta un deal entre e compania y cliente).

Minister Oduber a enfatisa cu ningun momento tabatin un negociacion di aumento

di tipping fee. Pesey kier ta hopi cla cu esaki y ta lamenta cu e compania por purba malinforma comunidad. Minister Oduber ta enfatisa cu Gobierno no a ricibi ningun fondo adicional den e proceso aki, y no por uza Gobierno como cabay pa gana placa cu ne den un negoshi. Esey ta algo como cliente mester dicidi si ta acepte of no y tambe e comerciante lo mester percura p'e prijs di nan servicio.

Atraves di imagennan den e rueda di Prensa Minister Oduber a ilustra algun imagen di e compania depositando ilegalmente bales/sushi n'e dam di Moko.

Pues e mesun tipo di servicio cu tabata wordo brinda na Gobierno, nan tabata haci cu nan sushi, pero sin paga tipping fee y bay na Moko pa dera e bales y tira sushi creando nan propio dump ilegal dump, cu Gobierno mester a bay para y a cobra nan.

Patras di EcoGas tambe tabata deposita producto cu ta resta di nan sushinan, cual tambe ta ilegal. Tur esaki enbes di paga e tipping fee na Parkietenbos. Cual t'e realidad d e situacion.

Concluyendo Minister Otmar Oduber a indica cu companianan tey pa haci negoshi y traha placa, pero Gobierno tey pa percura cu tin un proceso cu ta na bienestar general di pais Aruba y no pa un comerciante gana placa riba dje, cual ta parti di e maneho cu a bin ta haciendo durante e Gobernacion aki. Pa yega na un solucion duradero pa maneho di desperdicio na Aruba.



Minister Otmar Oduber a dicidi di

## Revoca tur contract di compra di casnan den Seroe Colorado

**GOBIERNO** a cuminsa na revoca e contratonan di compra di casnan den Seroe Colorado cu ex Minister Benny Sevinger a otorga na su hendenan, prome di a baha. Aparentemente tin hopi di e supuesto cumpradornan aki no ta cumpliendo cu e convenio pa cual nan a haya e casnan aki compra.

Ta trata aki di 87 cas den Colony, na Seroe Colorado, cu a ser bendi di acuerdo cu un contrato di huur. Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber, hopi pa no bisa mayoria di e casnan aki a ser otorga na famia, amigo y miembronan di partido AVP,

Ta resulta cu te cu dia di awe, tin varios di e supuesto doñonan cu no a paga ni un cen pa un cas, despues cu

pa varios aña hopi di e casnan aki ta den mal estado, pero asina mes a ser bendi.

Pesey Minister Otmar Oduber a pidi DIP (Directie Infrastructuur & Planning) pa cuminsa actua. Esnan cu no ta of no por cumpli cu e condicion pa cual nan a haya un di e casnan aki, lo wordo revoca di inmediato y coregi e forma di haci negosh aki.

### OPCION

Riba e pregunta na Minister Otmar Oduber, kico e ta pensa di haci cu e casnan aki, e mandatario a duna di conoce cu tin 2 opcion.

Un di opcion ta, pa pone tur e casnan aki bao di e fundacion cu ta ser crea, cuta Aruba Property Fund hunto cu 27



otro cas di Gobierno cu ta den masha mal estado.

Intencion di e APF lo maneha e casnan aki, inverti pa drecha nan, pa despues sera huur of bende nan, di acuerdo cu e prijs di mercado. Pesey lo pone tur e propiedadnan aki den un N.V. di Gobierno. Of di acuerdo cu prijs di mercado, bende e casnan aki na vidishi, cu ta un otro opcion.

Si Gobierno revoca e contrato di compra di un persona cu si ta cumpliendo, por spera cu lo hiba Gobierno Corte, ta un di e remarkenan cu nos a haya.

## No ta Ruud Bakas ta ser investiga, pero tambe tur involvi, e.o. Departamento di Pathologia

**HEFE** di Laboratorio di HOH, Ruud Bakas a yega ayera tardi for di Hulanda y awe mainta e lo tin un encuentro cu Director Medico di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Tur hende ta punta dede riba Ruud Bakas como unico responsabel, pa loke ta pasando cu e PaP-testnan, pero e rabo ta mas largo cu hopi hende ta kere.

Awe mainta Ruud Bakas lo tende si e ta wordo suspendi, cu pago mientras cu e investigacion ta tumando lugar of ta wordo manda cas sin pago. Pero hecho ta cu mientras cu tin un investigacion andando, no por permiti e hefe di Laboratorio drenta edificio di HOH

y sigur e no por drenta Laboratorio.

Tin un investigacion andando, pero mientras cu esaki ta tumando lugar, mas puito ta saliendo.

Parce no por culpa Ruud Bakas so di e modus operandi cu e PaP-testnan.

Asina p.e. por tende cu esnan den Pathologia, encabesa pa dr. Lozano, dr. Rous y Hefe di Seccion di Pathologia, y asina e.o. e nomber cu ta ser menciona ta di Cyrielle Lacle-Dirksz, nan tur ta complice di e modus operandi, e.o. enbes di manda e testnan aki Hulanda, e investigacion di e testnan ta ser haci na Aruba mes.



Ki veracidad por duna n'e investigacion medico aki? Pesey e investigacion cu HOH a institui, prome di pas'e over pa un investigacion forensico y conseqüentemente entrega un denuncia penal.

Pesey awe Ruud Bakas lo keda suspendi di su trabao, cu of sin pago. Esey gerencia di HOH tin cu dicidi despues di reuni cu e Hefe di Laboratorio di HOH.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro, reacciona riba carta di Raymond Knops

# Gobierno ta atendiendo e retonan financiero na un forma diligente y transparente

No tin espacio pa wega politico barata di opositor



E informacion cu ta circula den fin di siman cu un carta a yega di Hulanda den cual ta duna Gobierno di Aruba 1 luna pa aumenta BBO, manda 300 ambtenaar cas y introduci Sugar-Tax no ta cuadra cu realidad.

Locual cu tin riba mesa ta un carta di Secretario di Estado, Raymond Knops dirigi na Minister President Wever-Croes den cual ta escala e preocupacion di Hulanda p'e situacion financiero di Aruba.

Den e carta ta señala e preocupacionnan treci dilanti pa CAFT den nan ultimo correspondencia cu Minister di Finanza y ta relata nan n'e protocol firma na november 2018.

E Secretario di Estado kier mas claridad riba e reforma fiscal y kier pa inclui e gastonan di personal relata n'e Plan pa atende Crisis Social na nos pais tambe bou di e plafond di gasto di personal acorda den e protocol.

Secretario di Estado, Raymond Knops a manda pidi Minister President informacion p'asina por atende cu e situacion di Aruba den e proximo reunion di Consejo di Minister di Reino fin di augustus proximo.

Esey t'e esencia di e carta y ta di lamenta cu atrobe cierto medio di comunicacion kier purba bruha tera pa motibo politico. Na ningun momento e Secretario di Estado a existi pa hisa BBO, manda hende cas of introduci sugartax, segun Minister Xiomara Ruiz Maduro.

Con Gobierno di Aruba ta cumpli cu locual a wordo acorda den e Protocol ta prerogativo di Aruba.

Ta bisto cu lo kier bruha e informacion treci dilanti durante negociacion cu sindicato den cual Minister di Finanza a informa cu pa crea espacio financiero pa paga indexering di 3,6% lo mester manda mas di 300 empleado publico cas.

Aruba su situacion financiero, debi n'e megadebe crea p'e Gobierno anterior, ta existi atencion serio.

No tin espacio aworaki pa wega politico barata di opositor, ni tampoco di media liga na nan.

Gobierno ta atendiendo e retonan na un forma diligente y transparente y ta invita oponentenan pa corda riba bienestar di full Aruba. Bruhamento di tera ta causa intranquilidad bou pueblo y daño inecesario na nos pais. Den e dianan nos dilanti lo brinda mas informacion, Minister Xiomara Ruiz Maduro a conclui..



# ABC-nan di Public Relations den seminario diahuebs proximo

E seminario PR pa principiante (PR for beginners) ta bay duna un bista di locual ta Public Relations (iniciativa of campaña) cualnan ta actividadnan di comunicacion cu ta promove visibilidad, ta forma e perspectivanan publico y ta motiva cambio.

Pa sa kico tur por logra cu PR ta importante pa sa kico exactamente e ta ensera.

Tur actividad cu ta crea intencional- y strategicamente pa crea un imagen publico positivo, pa tanto negoshi, organisacion non profit y personalidadnan manera, artista, lidernan den comunidad y mucho mas.

Ta considera PR como un media cu bo ta conquista of gana e opinion publico den un diferente manera cu den mercadeo.

Den e seminario lo trata e diferencianan y lo por duna mas informacion di e diferente gruponan cu mester comunica cu ne pa tin exito.

Ademas lo trata e diferente hermentnan cu PR ta usa pa logra metanan poni. Comunicado, cartanan pa bende idea y trahamento di un lista di factor cu tin di tene cuenta cune.

Tin media cu bo ta gana y media cu bo tin di paga pa saca e informacion desea.

Seminario di PR for Beginners ta pa inspira hende, pa traha mas enfoca y duna mas idea cu por yuda un PR den su funcion.

Suzy Maduro tin mas di 30 aña trahando como PR y comunicador den diferente sector. Pa mas informacion por bishita mi website na [www.suzymaduro.com](http://www.suzymaduro.com)



**Yrausquin's Back to School Campaign\***

**Checklist:**

- ☒ New clothes
- ☒ New backpack
- ☒ New school supplies
- ☒ New ride to school

**BUILT Ford TOUGH**

**New 2020 Ranger**  
Starting at  
AWG. 80,950.<sup>00</sup>

Get organized and start checking something off of your checklist and mark your calendar!

- New look<sup>1</sup> • New trim levels • More standard features • Standard Rearview camera
- Reverse sensors • Bluetooth • USB port

**7 years warranty**

Click here for more information on your rewards

**Ford**  
Go Further

\*Yrausquin's Back to School campaign is valid on certain new models from July 15 until August 31, 2019.

524 4444  
info@yrausquin.com  
www.yrausquin.com

yrausquinaruba  
 @yrausquinaruba

YRAUSQUIN



E area ta indica den ROP 2019 – 2029 como area di naturalesa

# Ningun momento a indica cu lo privatisa Bubali Plas



**DURANTE** rueda di prensa di Gobierno, Minister Otmar Oduber a trece informacion en corto dilanti pa loke ta mal informacion treci dilanti pa un grupo den medionan social. Ultimamente pa motibo cu tin hopi trabou tumando lugar particularmente cu regla y leyman, comunidad ta poniendo mas y mas atencion n'e aspectonan aki tambe. Pa cual ta hopi importante p'e informacion corecto wordo treci dilanti y pa gruponan no haci uzo di nan plataforma pa mal informa comunidad.

**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**ecotech aruba**

**YAMA Mr. Bucket**

**594-3757**  
mrbucket@ecotech.aw

20 yrd Big Bucket    15 yrd Junior Bucket    10 yrd Small Bucket

Un situacion di mas recien t'esun di Bubali Plas, cual e organisacion Aruba Birdlife Conservation a expresa di tal forma cu ta duna e impresion di cu Gobierno lo ta bay privatiza Bubali Plas. Esaki ta propio dirigentenan di Gobierno a duna di conoce, pa cual Minister Oduber a tuma e momento pa bisa cu absolutamente cu esaki NO t'e caso.

Al contrario, manera cu por mira riba e mapa di ROP 2019 – 2029, Bubali Plas y area ta indica (amplia) como area di naturalesa protegi cu no por wordo desaroya.

**ARUBA**  
*Beach Club Resort*

**TIMESHARE FOR SALE BY OWNER**

**UNIT # 304 – WEEK 32**  
**1 BEDROOM DELUXE SUITE**  
**SLEEPS 5 PEOPLE**

- 2 X QUEEN BEDS  
(1 IN BEDROOM & 1 PULLOUT BED IN LIVING ROOM)
- KITCHENETTE
- 3RD FLOOR  
(BALCONY VIEW OVERLOOKING THE RESORT)

**PRICE: \$5,500**

**INTERESTED PLEASE CALL 583-1400 DURING OFFICE HOURS**

Locual cu Gobierno a menciona recientemente ta cu e planta di Rioolwaterzuiveringsinstallaties (RWZI) cu ta cerca di Bubali Plas ta den un situacion sumamente deplorabel, y cu esey cierto momento ta pensando den direccion di privatiza esaki of independise for di Gobierno, den un stichting of NV.

Mescos cu e problema di desperdicio, dump etc. e maneho di awa sushi tambe ta un problema latente.

E planta di RWZI mester wordo renoba, mirando cu e ta bay haci 47 aña den servicio.

Un planta cual ta paga 1.7 mion florin pa aña na coriente, mientras cu e calidad no ta n'e nivel cu ta desea y tin su peligernan grandi cual Gobierno ta reconoce.

Pa cual a haci peticion na expertonan, TNO y fundacionnan internacional pa yega mas liher posibel n'e decision cu lo mester bay tuma.

Den e simannan nos dilanti, lo tin mas informacion di esaki, Minister Oduber a finalisa.





**GOOD 4 THE NEIGHBORHOOD**  
10<sup>TH</sup> EDITION  
**Building Entrepreneurs** 3

**Final event invitation**

**Drop in and Buy!**

⌚ Time: 10 a.m. to 4 p.m. | 📅 Date: July 27<sup>th</sup> | 📍 Place: Plaza Daniel Leo

**Arubabank**

**Winners**  
Announcement  
3:00 p.m.



## Companionan cu ta transporta Piedra, desperdicio, santo, mata, of material mester cuminsa respeta ley, tapa loke bo ta transporta

**DURANTE** di control cu tur dia Bureau City Inspector ta haci, a bin tuma nota diabierna cu un truck di un compania di piedra na Barcadera ta-bata transporta piedra pa Barcadera y cu e truck aki no tabatin un lona pa tapa e piedranan. Mesora nos a yega n'e lugar caminda cu e piedra lo mester ser deposita y a papia cu e doño di e compania pa por laga pone un lona riba e dumptruck pa evita cu e piedra y/of desperdicio lo por cay riba caminda publico.



E doño a priminti cu den futuro esey lo bay t'e caso. Diasabra durante di dia BCI a bin nota cu e trucknan aki tabata transporta piedra y sin cu esaki tabata tapa cu lona atrobe y p'e motibo aki BCI kier a pone tur doño di companianan di dumptruck pa uza un tapa/lona ora di transporta santo/desperdicio/oiedra/mata of cualkier otro material.

Den number di Bureau City Inspector, Robby Rosel kier a pidi cooperacion na tur cu ta transporta cualkier forma di desperdicio, sant,m piedra of material pa dump of otro destinacion, por fabor corda tapa esaki p'asina bo no susha Aruba y evita di haya un boet di Polis.



Hunto nos tur ta coopera pa mantene nos Aruba limpi y bunita y alabez nos ta evita di haya un boet. Si abo ta wak esaki raport'e na Polis of BCI .



## **Request for Expression of Interest for a pilot project of Electronic Monitoring System through leasing**

For the enforcement of penal, correctional and immigration laws, the Ministry of Justice, Security and Integration of Aruba (MJSIA) is urgently seeking to start a pilot project for electronic monitoring of applicable penal c.q. administrative subjects, through leasing.

Due to the urgency factor as a result of certain developments in the region, the specific nature of the required works and services in the scope of national security and law enforcement tasks entrusted to the Government, the intricate nature of and rapid technological advancements in the field of such security works/services, as well as the special requirements in the scope thereof, the MJSI is hereby requesting comprehensive expressions of interest from experienced and qualified parties, that can swiftly provide a specialized Electronic Monitoring System (EMS) through leasing. The following relevant requirements are applicable:

1. The EMS should have a minimum capacity to start the monitoring, from a central location to be determined, with a pilot of thirty-five to fifty subjects, easily scalable up to one hundred subjects.
2. The whole EMS to be applied must comply with the conformity requirement (“conformiteitsvereiste”), meaning that it must comply with industry standards, requirements and overall best practices, applicable to similar systems functioning in comparable jurisdictions and as can be reasonably expected.
3. The whole EMS to be applied shall function island wide in a cost effective manner as can be reasonably expected, consisting of relevant core equipment (hard-, software and wireless connectivity) with a proven track record to monitor and track subjects real time, be highly resilient to tampering, timely alert if the subject attempts to interfere with or block the reception of wireless signals or GPS, while require minimal routine maintenance.
4. The respondents must be able to provide all the relevant features as captioned herein, have sufficient financial support, equipment, and organization to ensure that they can satisfactorily execute the required services if awarded.
5. The system shall be able to be applied to either applicable subjects to the penal system pursuant to the Penal Code of Aruba (AB 2012 no. 24) and related regulations, and/or to applicable subjects to the Admittance and Deportation Law (AB 1993 no. GT 33) and related regulations.
6. The expression of interest should include the monthly cost to lease the EMS (consisting of hardware, software, the monitoring devices, wireless connectivity, etc. etc.). Said monthly cost to lease should be all-inclusive, thereby including aforementioned costs as well as the setup and maintenance cost and all expected taxes, fees or charges to be incurred by the respondent in respect of the goods, services and works to be provided.
7. The proposals captioned in the expression of interest shall have a validity of at least 120 days as of the date of submittal and indicate the expected total import duties on the system components. Respondents should also indicate, and if applicable give a fair estimate, if any additional relevant costs are to be expected in order to effectively operate the EMS, such as costs of (additional) training, travel and lodging expenses, supplementary equipment, as far as these costs are not captioned in total lease price.
8. The respondents shall warrant to be authorized as to applicable rights, such as copy, patent or other rights, pertaining to the system proposed to be leased and/or related services proposed to be provided in said scope.



9. The duration of the intended lease will be of 5 years, with option for renewal subject to applicable government procurement regulations.

**The general relevant criteria to define a recommendation for selection will be:**

- Compliance with the aforementioned basic requirements.
- Total cost of leasing in light of budget constraints.
- Experience of respondent and system reliability.
- Quality of equipment and total coverage area.
- Time of operational activation.

**Hybrid solutions**

In light of the intricate nature of such security works/services, the special requirements, the rapid technological advancements in the scope thereof, as well as budgetary constraints, hybrid/alternative expressions of interest for a pilot project Electronic Monitoring System may be separately filed as well.

Companies that have experience in the relevant field and can meet the aforementioned relevant criteria are requested to send their expression of interest in one (1) electronic copy in Adobe Portable Document Format (“PDF”) no later than August 30, 2019, 20:00 Atlantic Standard Time (UTC/GMT -4 Hours) to: [reoimonitoring@gobierno.aw](mailto:reoimonitoring@gobierno.aw).

Notwithstanding anything contained elsewhere in this REOI, and general principles of procurement law deemed applicable, this REOI is subject to the following conditions, all of which the candidate irrevocably accepts by the candidate's submission of a proposal in response to this REOI:

- MJSIA reserves the right to reject any or all submissions submitted in response to this REOI. In the event of such rejection, the respondent(s) shall be notified by electronic mail.
- MJSIA reserves the right to cancel this REOI at any time with or without cause.
- The criteria found in this REOI are not an exhaustive list. In assessing a Submission, MJSIA may consider any other factor considered appropriate and relevant by MJSIA in its discretion.
- MJSIA reserves the right to do a comparative evaluation on any submissions received and to evaluate them based on considerations which MJSIA determines would yield the best value.
- MJSIA shall be entitled, in its sole discretion, to waive any irregularity, informality, or non-conformance with these instructions in any submission received by MJSIA or to reject any submission containing any such irregularity or non-conformity.

Upon receipt of the expressions of interest, a special advisory committee, in proper consultation with representatives of law enforcement agencies and departments, as well as technical experts, will review the expressions of interests by respondents and advise the MJSIA. The MJSIA will then determine the path forward and the special advisory committee will communicate this to the respondents. The special advisory committee may, at its discretion, choose to hold a questions and answer session with respondents, require additional information from respondents and/or choose to inspect facilities and/or equipment prior to advising the MJSIA.



Cas rondona pa mondi, facilmente por bira victima di candela

## Mira loke a pasa aki na Sabana Basora



**DIADOMINGO** atardi un candela di mondi a surgi na Sabana Basora, cu a causa basta daño na un cas den cercania. Personanan den becindario a spanta, mirando e candela grandi y tabatin miedo pa nan cas tambe keda afecta.

E candela a kima y a bira un menasa p'e casnan y apartamento pega cu e mondi. Dado momento bisiñanan mes a pasa man pa hemchi cu awa p'asina yuda Bomberonan combati e candela.

Cura di palo y matanan di coco a kima por completo, y mas tristo ta cu algun airco a bay perdi den e candela.

Un apartamento tambe a sufri daño parti pafo. Muebles y bainan den cura tambe a kima por completo.

Habitantenan tabata remarca e susedad cu tin riba e tereno di algun tempo caba y tabata teme pa algo asina pasa. Ta pensa cu e mester ta algo intencional. No tabatin daño personal.



Minister Dangui Oduber

# Tin confianza cu e sentencia di caso Lotto lo sali na favor di Gobierno

Minister Dangui Oduber ta contento di tende cu porfin lo tin un sentencia den e caso asina anticipa di retiro di Hunta di Supervision di Lotto.

Despues cu 8 biah Huez a pospone e sentencia den e caso aki diaranson awor 24 juli 2019 lo tin e sentencia y Minister Dangui Oduber tin e pleno confianza cu husticia lo prevalence y Gobierno lo haya rason den e caso aki.

Ta lamentabel con deporte a wordo perhudica pa casi 2 aña caba caminda por nota con e miembronan di Hunta di Supervision ta abusa di fondonan, cumpra camera di seguridad, tin creditcard na balor di \$10,000, tin telefon paga, celular paga, cable paga, mientras deportistanan ta sufri y deporte no papia mes.

Den un estado di derecho cu tanto fechoria cu ta wordo cometi pa miembronan di Hunta di Supervision Minister Dangui Oduber no por pensa mes cu e sentencia no lo ta na favor di Gobierno.

Awor a bin resulta cu e miembronan kier colga y culpa e Director saliente, sr. Di Stefano Wernet pa tur loke a bay robez.

E simple hecho cu a kita sr. Di Stefano Wernet ta confirma cu nunca tabatin control y nunca tabata niun supervision di parti e miembronan di Hunta di Supervision di Lotto.

Cu e sentencia di diaranson awor deporte lo wordo libera di e cartel cu a haci deporte hopi daño!



Nos ta gradici y felicita Paradise Beach Villas cu nan contribucion na nos desaroyo turistico dunando Aruba e miho di nan mes pa 25 aña caba.

Masha pabien cu e aniversario di Plata ✦ 25 aña ✦



Aruba Tourism  
Authority



Di acuerdo cu Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel sr. Rudy Lampe:

# UNESCO ta reconoce diploma y gradonan academico den nos region



Minister di Enseñansa sr. Rudy Lampe a anuncia su participacion na reunion di UNESCO na Argentina. Durante e reunion aki a ser aproba un convenio nobo pa loke ta trata reconocimiento di diploma y gradonan academico di nos region di Latino America y Caribe.

E convenio aki ta di suma importancia ya cu Aruba kier stimula e hobenan cu ta caba nan HAVO of VWO pa por sigui studia un profesion den nos region mes.

E ultimo convencion cu a yega di tuma lugar riba e topico di educacion superior pa Latino America y Caribe tabata na año 1974 y ta t'awor na 2019 a organisa un atrobe .

E convenio final ainda mester wordo ratifica, firma y aproba pa Gobierno di Reino ya cu nan t'esnan cu ta responsable pa firma tur asunto internacional. Unabes e convenio aki dreठा na vigor e lo conta tambe pa Aruba.

E encuentro aki na Argentina tabata uno historico pa loke ta trata e iniciativa cu Aruba a tuma pa den e convenio final cu ta haci mencion explicito di e miembranan asocia di UNESCO.

Te aworaki ta solamente haci referencia n'e miembro estado cu ta Reino Hulandes defacto Hulanda y no ta menciona e miembranan asocia di cual Aruba, Corsou y St Maarten ta forma parti.

E mencion di miembranan asocia a ser reconoci den e documento final na unda ta menciona tambe nan contribucion pa cu e documento final.

Esaki ta un muestra mas cu Gobierno lo continua promove Aruba y su esfuersonan riba nivel internacional, segun Minister Rudy Lampe.



Pabien 'Gran Dama'

Nos ta gradici y felicita Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino cu e dedicacion continuo na nos desaroyo turistico dunando Aruba e miho di nan mes pa 60 año caba.

Masha pabien cu e aniversario Diamante ✦ 60 año ✦





Tin te cu dia 31 di July pa reacciona riba carta

# Companionan interesa den RFP pa SWTF ta ricibi oportunidad di extension

**GOBIERNO** encaminando un proceso bastante largo pa por yega na un maneho di desperdicio duradero na Aruba. Pa yega e meta aki remediacion di dump Parkietenbos y creacion di un 'sanitary landfill' (Pues un dump organisa den cual ta tene cuenta cu sepracion di desperdicio y di acuerdo cu normanan di salud internacional) ta sumamente importante.

Diahuebs siman pasa 18 di juli 2019 e RFP pa Solid Waste Treatment Facility (SWTF) a keda sin resultado. Tabatin 16 compania cu a participa den e bid-walk algun luna anterior, pues companianan cu a bin Aruba y a cana e proceso y haci preguntanan necesario pa por entrega nan oferta. Sinembargo, esaki no a resulta den un grupo of compania cu a mostra interes dor di entrega un oferta siman pasa.

Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu algun siman prome cu e deadline varios grupo a puntra pa mas tempo mirando cu e ta un proyecto compleho di un magnitud hopi grandi tambe pa Aruba y te hasta den region. Diabierna consecuentemente e reuni bek cu e grupo encarga cu e aspecto tecnico di e proyecto SWTF. A tuma e decision pa duna un periodo/tempo adicional di 90 dia n'esnan cu tin interes ainda.

E motibo dicon no a tuma e decision aki mas prome segun Minister Oduber, ta netamente p'e aspecto di tin un proceso di RFP husto y transparente pa tur participante. Pues aworaki a drenta un fase nobo pa cual a dirigi carta (19 di juli 2019) na tur e 16 companianan aki cu a participa na e bidwalk, caminda cu Gobierno ta duna te cu 31 di juli 2019 pa ricibi notificacion di nan, si tin interes ainda pa entrega un oferta.

Si esey t'e caso nan lo ricibi un periodo adicional di 90 dia pa nan por entrega nan oferta. Ta remarca cu e escogencia pa incinerator ta basa riba informacion ricibi di e propio companianan cu a participa den e RFI, considerando cu e.o. no tin suficiente tereno na Aruba pa sigui deposita sushi manera cu t'e caso cu e landfill, e implicacionnan pa salud y daño medio ambiental.

E incinerator a cambio, ta kima e masa di sushi reduciendo esaki considerablemente, mientras e ta genera coriente.



Hunto cu esaki ta importante pa pueblo cu e proyecto aki lo no encera inversion di Gobierno y tampoco e lo ta un proyecto PPP. For di inicio semper a papia di un Build Own Operate (BOO) financial model, cu ta encera: E compania cu kier participa mester por haci esakinan: construi, ta doño y opera (Build, Own, Operate).

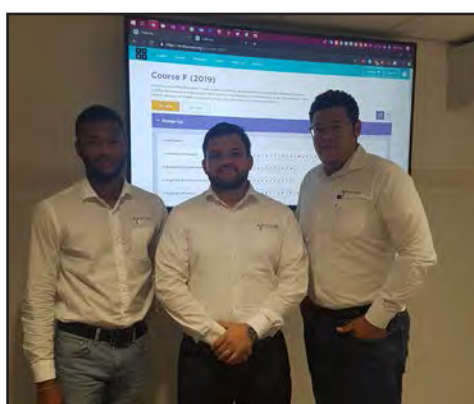
E sistema aki ta similar n'esun cu a haci mas di 10 aña pasa pa loke ta trata e molinanan di biento na Vader Piet. Pais Aruba no a hinca ningun florin den e proyecto, e compania cu a construi esaki a opera esaki, ta doño y ta bende e coriente na WEB. Cual t'e formula tambe p'e incinerator.

Esaki ta hopi imporante pa comunidad ta na altura di dje, pues cu Gobierno lo no financia e proyecto aki, ni tampoco drenta den un acuerdo di proyecto PPP.

Pa conclui Minister Otmar Oduber ta lamenta esfuersonan di politiconan e.o. cu enbes di informa, ta enfoca pa malinforma comunidad, particularmente den algo asina grandi y importante pa henter pueblo di Aruba.



# Gamma IT Solutions hunto cu Futura ta tene un coding workshop pa muchanan



**DIAHUEBS**, 18 juli y diabierna, 19 juli ultimo a tuma lugar na Gamma IT Solutions dos dia di coding workshop. E coding workshop aki a wordo organisa dor di Futura cu t'e Innovation Lab di Gobierno.

E coding workshop tabata especialmente pa muchanan entre 10-12 aña. Durante e dos dianan aki 40 mucha a ricibi un workshop di coding basico basa riba weganan popular. Di e manera aki e muchanan por a siña e logica tras di coding.

E workshop a wordo treci dilanti dor di 4 empleado di Gamma IT Solutions cu ta Giovanni Wester, Application Support Engineer, Jose de Jesus, Software Developer y Tester, Clifford Croes, Software Engineer y Teiry Croes, Marketing Manager.

Diabierna 19 juli, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a pasa bishita e coding workshop y a combersa cu e muchanan presente. Na final e muchanan a ricibi un certificado di participacion na e coding workshop.

Gamma IT Solutions ta sumamente contento di por a partner up cu Futura pa trece e coding workshop aki p'e muchanan.

Teiry Croes ta comenta: "Na april 2018 nos a cuminsa cu coding classes pa hobenan di Aruba y esaki tabata hopi exitoso, dus nos a sigi organisa mas coding classes.

Nos ta hopi entusiasma p'e interes di parti di mucha y hobenan na Aruba p'e mundo di IT y nos kier sigi promove IT den nos comunidad.

Nos ta sumamente contento ora nos por traha hunto cu otro organisacionnan pa logra esaki. Nos ta duna un danki na Futura pa bati na nos porta pa haci esaki posibel."

Gamma IT Solutions lo sigi ofrece curso y workshops di coding gratis pa mucha y hobennan. Esaki lo wordo anuncia riba e Facebook page di Gamma IT Solutions.



Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel Armando Rudy Lampe ta anuncia:

# Maneho nobo pa aña escolar 2019-2020

**RECIENTEMENTE** Minister di Enseñansa, Armando Rudy Lampe a splica riba e maneho nobo cu a wordo introduci pa aña escolar 2019-2020. P'e aña benidero a bin cu un "Nationale Toets" cu ta un examen nacional cu tur mucha den 6de klas mester a pasa, y basa riba e resultado di e examen aki y e consejo di scol ta determina unda e alumno aki lo bay.

"Si e consejo di skol ta bisa HAVO y e resultado di examen ta bisa MAVO, e alumno aki lo bay HAVO pa motibo cu e score di mas halto ta conta".

Segun Minister Armando Rudy Lampe, ta p'e motibo aki tambe a surgi un crecemento den e fluho total di alumnonan cu a logra pa bay HAVO cu a resulta den e decision pa cuminsa cu un "dependance" di colegio San Nicolas.

Mirando cu Colegio San Nicolas ta un skol publico y ta cay bou Minister di Enseñansa, e ta responsabilidad di Gobierno e ora pa tur e alumnonan aki cu a score pa HAVO haya un lugar pa atende nan lesnan.

Ta hopi importante pa notifica cu si acaso un alumno ta bay scol Catolico of Protestant y no por haya lugar na Colegio Arubano, cu nan por inscribi libremente online pa Colegio San Nicolas p'asina nan por cuminsa cu nan estudio na augustus 2019.

Segun Minister Lampe, Gobierno ta premira cu e fluho di estudiante pa HAVO pabou di brug lo bay aumenta drasticamente p'esey tambe Gobierno di Aruba ta prepara pa tin tur cos cla pa duna e servicio cu e alumnonan aki tin derecho riba dje.

Pa aclarea confusion di hopi mayornan, Colegio San



Nicolas ta un scol publico, Colegio Arubano ta un scol Catolico y SMOA tin un directiva Catolico y p'e motibo aki Colegio San Nicolas ta habri pa tur alumno. Si den caso un mucha ta inscribi na SKOA y ta poni pa bay HAVO y Colegio Arubano no tin lugar, nan tin tur derecho pa inscribi na Colegio San Nicolas pa haya un lugar pa cuminsa e aña escolar nobo.

Ta hopi importante pa notifica tur alumno cu e "dependance" di Colegio San Nicolas cu Gobierno ta preparando ta na Centro di Barrio Dakota.

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444



Minister Rudy Lampe a anuncia:

# Lo bin cu un maneho financiero structura pa presupuesto di enseñansa

**MINISTER** Armando Rudy Lampe a menciona durante su reciente conferencia di prensa, cu basa riba e iniciativanan cu tin pa pais Aruba, su ministerio a crea un plan di maneho financiero pa loke ta trata e presupuesto di enseñansa.

Mirando cu e presupuesto aki t'esun di mas grandi di Aruba pa un suma

total di mas di

280 mion,

Minister di

Enseñansa

a tuma e

iniciativa

di crea un

plan p'asina

por tin un

maneho mas

estricto riba

uzo di e

placa aki.

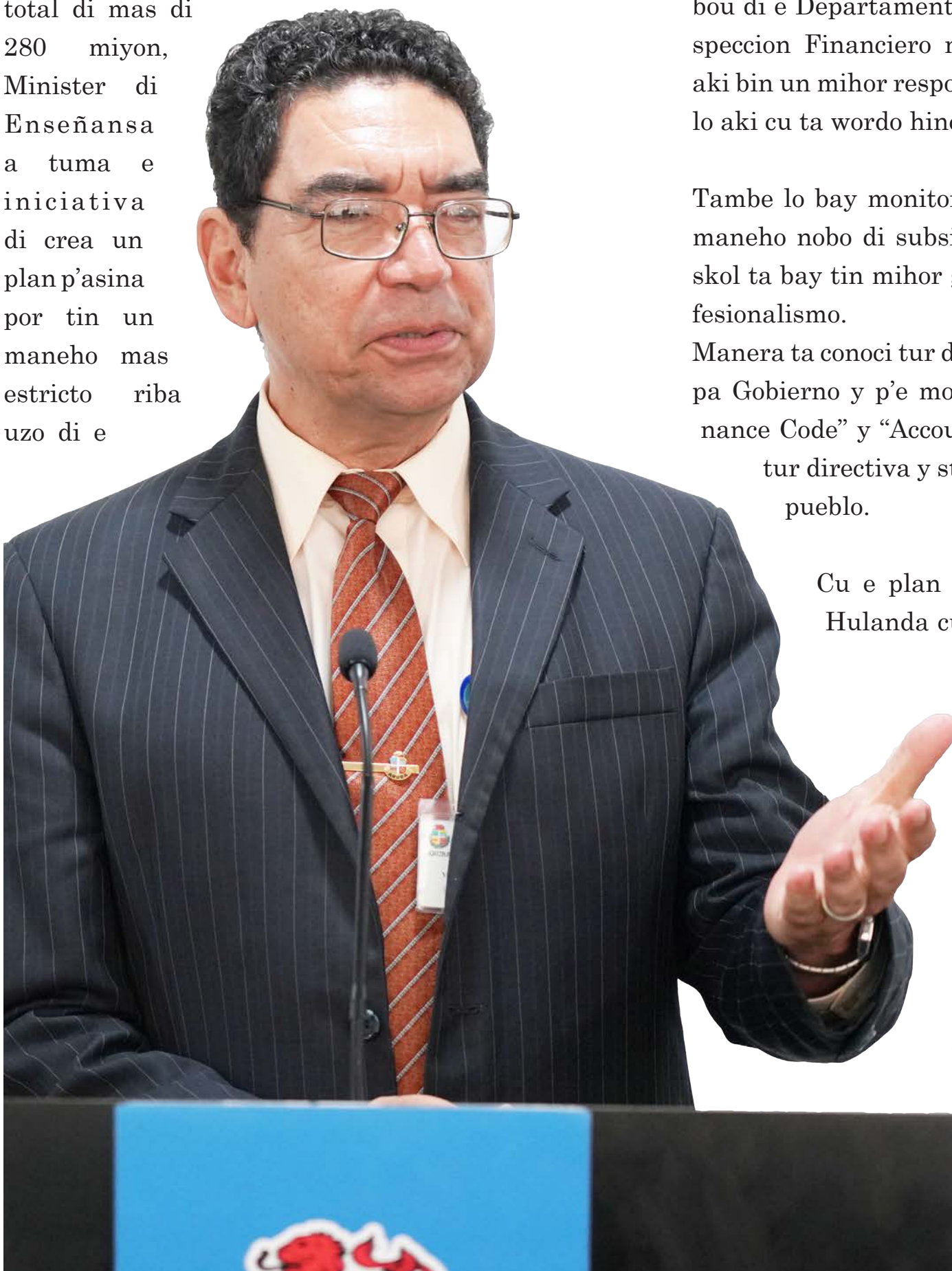
E plan aki a wordo presenta n'e diferente Ministernan y aproba durante e reunion di Consejo di Minister. Segun Minister Lampe cu pa añanan largo no tabatin responsabilisacion adecua pa un suma asina grandi. Tambe lo bay crea un Departamento di Finanza nobo bou di e Departamento di Enseñansa y lo crea un Inspeccion Financiero na Inspectie Onderwijs p'asina aki bin un mihor responsabilisacion di e placa di pueblo aki cu ta wordo hinca den enseñansa.

Tambe lo bay monitor e resultadonan, lo bay tin un maneho nobo di subsidio unda tur e directivanan di skol ta bay tin mihor guia, mihor contacto y mas profesionalismo.

Manera ta conoci tur directiva di scol ta subsidia 100% pa Gobierno y p'e motibo aki tambe e "Good Governance Code" y "Accountability Rule" lo bay conta pa tur directiva y stichting cu ta ricibiendo placa di pueblo.

Cu e plan aki Aruba ta manda señal pa Hulanda cu Aruba mes ta tuma iniciativa pa crea un aparato gubernamental y un sistema di enseñansa mas eficiente y no mester warda Hulanda yega cerca nos manera tabata e caso cu nos hermana isla Corsou.

Minister Armando Rudy Lampe a expresa di ta hopi satisfecho cu e plan aki y ta spera cu pronto por cuminsa ehecuta esaki pa tin un maneho financiero mas structura pa loke ta trata e presupuesto di enseñansa.





# Minister Chris Romero a reuni cu Aruba Car Rental Group



**RECIENTEMENTE** e titular di e cartera di Transporte, Minister Chris Romero, a reuni cu e grupo Aruba Car Rental Group, cu ta representa 20 compania cu ta huur auto na Aruba. Intencion di e reunion aki tabata pa Minister Romero scucha e preocupacionnan di e grupo aki p'asina purba yega na solucionnan fructifero pa ambos partido.

Un di e puntonan di relevancia cu e grupo di Car Rentals a trece na atencion di Minister Romero tabata e asina yama 'Invironmental Tax'.

Pero tambe puntonan manera keuring di nan vehiculonan y ki posibilidad tin pa haci e proceso cana mas liher.

Un otro preocupacion cu e Aruba Car Rental Group a

trece dilanti tabata accion cu por tuma ora cu un turista accidenta cu un auto di huur y con lo por sigura cu nan lo paga e daño causa n'e propiedad di e compania. Y asina tabatin diferente otro punto cu a wordo treci na atencion di Minister Romero.

Tabata un reunion cu a bay den un ambiente bastante ameno y Minister Romero a compromete su mes di traha diligentemente pa por yega na solucionnan factibel pa ambos banda.

Lo bay tin un siguiente reunion cu Aruba Car Rental Group p'asina tanto e titular di e cartera di Transporte, como tambe e grupo representando e companianan di huur vehiculo, yega na otro cu resultadonan positivo pa cu e ponencianan cu a bin riba mesa.



# Space & Nature Aruba Foundation cu celebracion di 50 aniversario astronautnan a cana riba luna pa prome biaha

**DIA** 20 di juli ultimo a marca e 50 aniversario cu humanidad a logra baha riba superficie di luna pa prome biaha den historia.

Diferente instancia internacional a conmemora e logro historico aki incluyendo e organisacion local di espacio y naturalesa esta 'Space & Nature Aruba Foundation' cu un tremendo "sidewalk astronomy" riba green corridor.

Tabata dia 20 di juli 1969 pa 4:18 PM (ET), durante e mision Apollo 11, Neil Armstrong acompaña pa su colega Buzz Aldrin a baha cu e modulo lunar Eagle riba e superficie di luna. Despues di 6 ora Neil Armstrong a baha for di e modulo lunar y asina bira e prome persona pa cana riba e suela polvoriente di luna declarando: "That's one small step for man, one giant leap for mankind".

Diasabra ultimo e 50 aniversario a wordo celebra y conmemora rond mundo pa diferente organisacion internacional y incluyendo e organisacion local 'Space and Nature Aruba Foundation' cu a organisa un tremendo "sidewalk astronomy".

E idea di un "sidewalk astronomy" ta pa setup un of mas telescope y asina intretene educacion publico p'esnan canando band'i caminda. Durante e evento, grandi y chikito por a mira den telescope y wak e



planetanan Saturno y Jupiter di serca.

Tabatin splicacion tambe con e telescope ta traha y tambe di e diferente tipo di telescopenan. E publico presente a pasa un rato masha ameno ta admira e obhetonan den espacio.

Den cuadro di e celebracion di 50 aniversario cu humanidad a baha riba luna y 100 aniversario di In-

ternational Astronomical Union, Space & Nature Aruba Foundation a setup un presentacion na Biblioteca na Playa y ta invita pueblo henter pa pasa wak e bunita exposicion entre 19 di juli pa dia 2 di augustus 2019.

Pa mas information di eventonan organisa p'e fundacion sigui nan pagina di Facebook (@SpaceNatureAruba).



# STA cu reunion urgente pa su miembronan na AAA

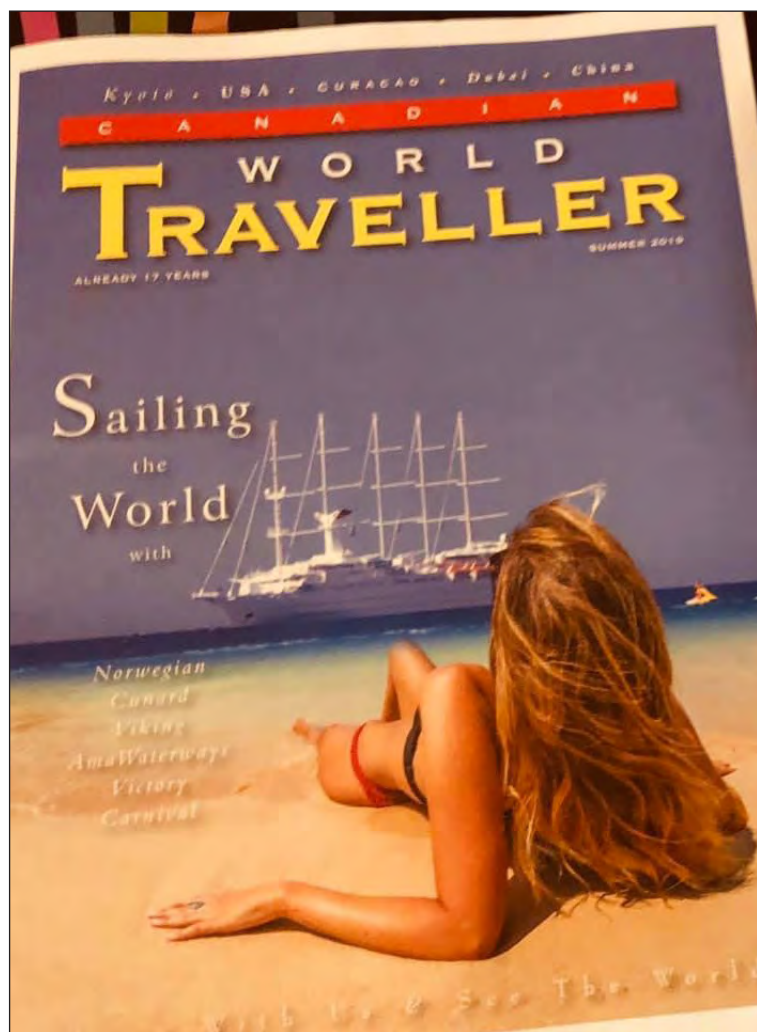
**DIRECTIVA** di S.T.A. ta invita tur su miembronan emplea na AAA N.V. pa un reunion en conecion cu aprobacion di e concepto pa cu e Contrato Colectivo nobo cu lo tuma lugar diahuebs awor 25 di juli 2019 pa 7.30pm na cede di SIMAR na Sabana Blanco.

Durante e reunion aki lo presenta e cambionan proponi pa directiva di STA y tambe lo tin espacio p’e miembronan bin cu sugerencia pa cu e concepto di e

CAO nobo cu lo ser entrega na gerencia di AAA NV pa start sali cu e negociacion p’e Contrato Colectivo nobo.

Puntonan di agenda ta: Ultimo desaroyonan; Presentacion di e cambionan; Sugerencia di parti di e miembronan; Aprobacion di e concepto nobo y Palabra liber y clausura.

## E revista Canadian World Traveller a menciona Ocean Villas den lista di lugar unico na mundo



**DEN** su edition mas recien di Canadian World Traveller, den e seccion di lugarnan nobo na diferente isla, Ocean Villas ta keda menciona como e novedad di momento. E periodista Sue Campell, kende a scirbi e articulo ta encanta cu e lugar y varios biaha el a yega di hospeda na Ocean Villas.

Ocean Villas ta un lugar unico y e ta atrae turistanan moderno cu ta buscando alternativa keto y mas cerca di naturalesa.

E seccion, den e revista ta sigui bisa cu e lugar aki ta duna e posibilidad pa bo drumi den bungalownan estilo Sur Pacifico y na halto cu ta duna impresion cu bo ta den un “treehouse”.

Tambe un aspecto importante di “Ocean Villas” ta cu nan ta regala tur huesped un sunscreen natural traha na Aruba cu no ta bay haci contaminacion den e awa ni e piscanan.



PHP: 'Tienda di Ley' ta informa:

# Alimentacion pa bo yiunan y pareha despues di divorcio



**APESAR** cu abo a divorcia bo ta keda obliga di cuida financieramente pa bo yiunan y posiblemente pa bo ex-pareha. Esaki lo nifica cu abo lo mester bay paga alimentacion. E deber di alimentacion ta conta pa parehanan casa (na Hulanda parehanan registra tambe). Nos leyman conoce dos tipo di alimentacion: Alimentacion pa yiu y alimentacion pa bo ex-pareha.

Remarcabel ta si cu e alimentacion p'e mucha lo tin preferencia riba esun di e ex-pareha. Ora di haci e calculacion lo wak despues si ainda tin capacidad di carga financiero (draagkracht) pa stipula e suma di alimentacion p'e ex-pareha.

Articulo 1:157 lid 1 BWA ta duna dos criteria pa bo por cay na remarca pa haya alimentacion di bo ex-pareha:

1. Si abo no tin suficiente ingreso pa por mantene bo mes (y e yiunan); 2. Y si abo no lo por haci esaki tampoco den un futuro cercano.

Por lo tanto, esaki ta un criteria dobel, es decir, tanto e homber como e muher por haci uzo di e articulo aki pa haya alimentacion di e ex-pareha.

Ta importante pa remarca cu alimentacion pa ex-pareha por wordo exclui dor di regla esaki den un echtscheidingsconvenant.

## ALIMENTACION PA MUCHA

Pa por sostene e bida di un mucha mester tin suficiente placa. Den cuadro di esaki e mayor cu no ta percurando p'e mucha ta paga e mayor cu ta cuidando e mucha un suma pa alimentacion. E alimentacion ta destina como un contribucion pa cuido y criansa di e mucha.

Nos kier enfatisa cu alimentacion p'e mucha ta obligatorio! Te ora e mucha cumpli un edad di 21 aña esaki lo vence.

## ALIMENTACION PA EX-PAREHA

Bo por imagina cu naturalmente e ta incomodo si acaso bo no tin suficiente entrada pa mantene bo mes. Den caso cu bo ex-pareha tin un entrada mas halto cu bo y bo no ta bibando hunto cu ningun persona tin e posibilidad pa bin na remarca pa ricibi alimentacion.

E alimentacion aki ta wordo yama 'partneralimentatie'. Mester remarca cu alimentacion di pareha ta wordo considera como un solucion temporal.

E ex-pareha na un dado momento lo por bay mantene su mes. Actualmente e periodo maximo pa paga alimentacion na bo ex-pareha ta di 12 aña.

Como ya caba a ser menciona, e periodo maximo pa paga alimentacion na bo ex-pareha ta 12 aña, pero articulo 1:157 lid 5 BWA ta duna un extension di esaki basa riba razonabilidad y imparcialidad.

E periodo di 12 aña tin di haber cu e hecho cu si bo tin yiu cu ta bayendo skol y bo ta hayando alimentacion pa 12 aña largo, despues di e 12 aña nan aki probablemente e yiu lo ta suficientemente grandi p'e mes por haci un fianza of busca un trabou pa por cuida di su



mes.

Di otro banda, e mayor por prepara su mes durante 12 aña pa drenta bek den e mercado laboral.

Pero tin casonan den cual cu e mayor di ya caba un edad halto, ta ricibi alimentacion pa 12 aña largo y durante e 12 aña nan ey el a prepara su mes pa drenta e mercado laboral bek, pero na dado momento su edad t'asina halto cu e no lo wordo considera popular mas den e mercado laboral. E lo ta hopi dificil p'e mayor aki haya un trabou.

P'e motibo e articulo aki a wordo crea. Por lo tanto, e periodo di 12 aña di alimentacion lo por wordo extendi basa riba razonabilidad y imparcialidad.

### OTRO FACTORNAN

E periodo di alimentacion tambe por wordo determinador di otro factornan. P.e. bo ta hayando alimentacion y bo a dicidi pa bay biba hunto. E consecuencia di e acto aki lo pone cu e derecho cu bo tabatin pa ricibi alimentacion ta vence. Esaki ta conta tambe si na dado momento bo tin suficiente entrada.

Segun articulo 1:160 BWA e obligacion di paga alimentacion ta termina tambe na momento cu e ex-pareha cu ta hayando e alimentacion, bay biba cu un pareha nobo comosifuera nan ta casa of si nan ta casa.

Ta importante pa menciona cu e articulo aki ta regelend recht, es decir, ley regula.

### ALIMENTACION PA EX-PAREHA DEN CASO DI UN MATRIMONIO CORTICO

Un matrimonio cortico ta wordo considera un matrimonio menos cu 5 aña. Articulo 1:157 lid 6 BWA ta bisa cu den caso cu tabatin un matrimonio cortico y durante e matrimonio aki ningun yiu a nace, e alimentacion cu e ex-pareha lo tin cu paga, ta igual n'e periodo cu nan tabata casa.

Por ehempel: Boso tabata 3 aña casa y durante e matrimonio aki ningun yiu a nace. Como cu e matrimonio tabata uno cortico, abo lo tin derecho riba alimentacion di pareha solamente p'e periodo cu bo tabata casa.

Den e caso aki bo lo tin derecho di haya alimentacion pa 3 aña largo. Si boso tabata 1 aña casa y durante e matrimonio aki ningun yiu a nace bo lo tin derecho riba alimentacion di pareha pa solamente 1 aña largo.

### ABSTENE DI ALIMENTACION DI PARTNER

E ta posibel pa distancia of abstene di paga alimenta-

cion na bo ex-partner, si acaso abo cu bo ex-pareha regla esaki mutuamente. Bo abogado lo por pone e afspraak aki den loke nos ta yama 'echtscheidingconvenant'.

Dus un 'nihilbeding' tambe ta posibel, esaki ta ora cu bo ta yega na un mutuo acuerdo y ta laga traha un echtscheidingsconvenant cu ta bisa p.e.: 'Mi no mester di alimentacion di pareha'. Esaki ta contractsvrijheid.

### ALIMENTACION Y E RELACION CU BELASTING

Ora cu abo ta ricibi alimentacion for di bo ex-pareha esaki ta wordo considera como un entrada. Esaki ta nifica cu bo lo tin cu paga belasting riba dje y esun cu ta pagando alimentacion por deduci esaki for di su aangifte inkomstenbelasting.

Tienda di Ley ta spera di por a informa ciudadanonan un poco tocante e tema di alimentacion. Nos a trata pa splica den lineanan grandi e topico aki. Si acaso bo tin pregunta of duda, semper bo por aserca un abogado of hurista pa mas splicacion den detayes. E ta posibel tambe pa acudi tur diasabra di 3 pm -5 pm na cas di partido AVP na Playa. Pa nos colaborador y huristanan den formacion e ta un placer di por atende e publico cu ta asistiendo tur diasabra.

Autornan di e articulo aki ta:

Studiantenan di Ley – Minorca Martis & Gerick Croes

## Time Out



UN futuro coreador cu tin taya di campeon D'Sheila Milan ta conta nos di loke e ta bin ta haci. Su tata Donovan ta conta con el a cuminsa y kico mester a haci. Bunita programa porcierto. No falte.



# Rooi Frances tabata colma pa sushi



**DIADOMINGO** dia 21 di juli ultimo, Aruban Warriors a bay piki sushi den Rooi Frances. E lugar tabata hopi sushi. Yen di boter di cerbes, boter plat, foam, cups y straw nan a piki. E lugar tin asina tanto tempo sushi cu AW a hasta topa boter di cerbes semi antiek di añanan 70/80.

Nan mester bolbe organisa mas dia di piki sushi den Rooi Frances. Esaki ta un lugar sagrado unda segun storianan oral di nos grandinan nos antepasadonan Indjan Caquetio a bringa contra colonistanan Frances.

Nos mester cuida nos lugarnan sagrado. Nos kier sa ta kico Gobierno ta haci cu nos placa di belasting si tur nos luganan historico ta sushi y maltrata asina?





## Bayendo pa di tres aña cu bunita colaboracion Clientenan di Ambiente Feliz a disfruta di tour organiza pa ABC Tours & Attractions



**RECIENTEMENTE,** ABC Tours & Attractions a organiza un tour p'e clientenan di Stichting Ambiente Feliz. Esaki ta wordo haci como parti di un donacion anual n'e instancia di parti di e compania.

E dia aki e clientenan di Ambiente Feliz a wordo busca na Santa Cruz y hiba den un dushi tour n'e costa noord di Aruba.

Pa haci esaki posibel a pone tres jeep disponibel p'asina tur por a pasa masha dushi mes y sinti nan mes comodo.



Pa di tres aña caba cu ABC Tours & Attractions ta organiza e tour-donacion aki na Stichting Ambiente Feliz p'asina e clientenan por goza di un dia ameno rondona di naturaleza y goza como un turista riba e isla.

E tour a cuminsa na Ayo Rock Formation unda un y tur a baha y

cana un rato. Despues a sigui bay n'e brug na Blackstone Beach, Andicuri y Natural Bridge.

Despues di a baha un rato na Natural Bridge unda a disfruta di e bunita bista, a sigui cu e tour pa e Minanan di Oro. Eynan a baha, saca potret y cana rond.

E tour a finaliza na Kapel di Alto

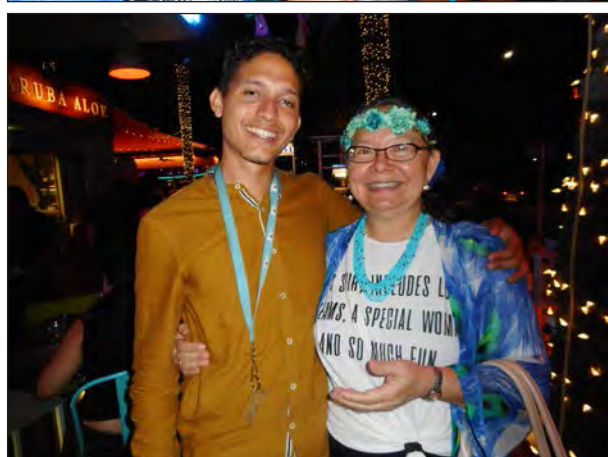
Vista, na unda a caba e dia cu un oracion cortico dunando Dios danki pa tur bendicion.

ABC Tours & Attractions ta masha contento di por a haci e contribucion aki na Stichting Ambiente Feliz. Ta spera tambe cu esaki por bira posibel den un otro oportunidad.



## Bon dia yen di alegria

Scirbi pa Ruthy "Lady Ruth"  
Vrieswijk-Bergen



CU Lady Ruth ta un artista multifacetico cu gusta pinta cuadranan abstracto, canta, baila, actua pero tambe e.o. un Poeta fanatico, hopi hende sa. Y el a demonstra tambe cu e por tur esakinan den su dos One Woman Show Alegria di Ruthy 1 & 2.

Si! Lady Ruth ta gusta scirbi y recita poema, mayoria cu e mes ta scirbi di tur tema posibel cu ta inspire. Y hun-

to cu demas Poetanan inspira ta goza regularmente di nos nochinan di poesia.

Bau di e capa na Ingles "Poetry Night" organisa fielmente pa Basha Foundation tur luna of tin biaha cada pasa un luna, depende di e hopi trabao cu ta ensera.

Un danki diki gordo gordo di henter nos curason ta bay pa Prins Bernhard Fonds, cu ta haci e dushi nochinan di poesia aki posibel. Hunto cu cooperacion tambe di MFA Paradera, y Marcus Garvey en colaboracion cu We Culture, djies pa menciona algun di e pilarnan fuerte y generoso cu ta duna nan aporte pa realisacion di e Poetry Nights nan aki, cu ta tuma lugar na diferente lugar cada biaha.

Y den e diferente districtonan di nos dushi isla. Basha Foundation ta existi ya algo mas di 10 aña y pa su aniversario a tene un anochi special "Poetry is an island", su prome festival di poesia cu deseo pa tene esaki anualmente.

E festival aki a ensera e.o. pop-up street fair, musica, limbo dancers y naturalmente poesia. Basha Foundation ta pa hendenan cu ta busca un manera liber di creatividad pa expresa en coneccion cu otro artistanan local. Basha ta ofrece un plataforma extenso pa nos hendenan local cu por comparti nan arte y fe cu publico, den un esfuerso pa crea un lazo e.o. y pasa un tempo inolvidabel yen di experianan positivo.

Ademas Basha ta inspira y encurasha tur, pero tur artista pa obtene conocimiento y comparti nan talento cu mundo henter.

Prome cu Basha Foundation a ser lanta, Lady Ruth ta corda e nochinan di poesia na Cuba's Cooking Restaurant.

E fundashon Basha a wordo lanta den e luna di augustus di aña 2016

p'e dinamico y talentoso Poeta Maria Silva Hart, conoci como e fundador di Vibration PR, Olga van Bochove y Eribert Delamare, conoci como Beach Lama. Metanan p'e fundacion aki ta e.o. e suport y desaroyo di pensamentonan creativo entre individualnan riba nos isla, e expresion y arte den tur forma posibel di media, specialmente (audio) visual y artenan visual, baile y musica of poesia "Palabra papia".

E desaroyo y manehamento di un plataforma solido na unda hende por promove nan desaroyo y careranan artistico atraves di nan presentacionnan cu nan propio material dilanti publico.

Ofrece tur hende, specialmente nos dushi hubentud, e oportunidad pa participa den actividadnan inovavito, refrescante, iluminante y inspirativo. E siguiente Poetry Night lo ta diarazon dia 31 di juli benidero na Santos-Coffee with Soul, dilanti Hotel Casa del Mar banda di e parkinglot. Ya for di 6 or lo ricibi tur bishitante y participantenan na un otro dushi anochi di poesia. Sea bon bin pa bin dedica poemanan di tur tema na tur cu ta bin cu nan curason habri pa ricibi un crenchi di palabranan cu ta bibo na amor, alegria y mucho mas. Tambe cierto disgusto y of preocupacion sa wordo expresa den palabranan poetico.

Nos ta kere, ta depende di e beis di e artista of persona n'e momento ey of escogi. Aunke nos ta e hende muher fuerte inspira cu su saludo cordial di "Bon dia yen di alegria", nos tambe sa tin nos momentonan di tristeza. Ta normal den bida diario. Nos tur ta keda hende, aunke ser Poeta cu por scirbi bunita.

Exito na tur e participantenan na Poetry Night dia 31 di juli 2019. Just "Be You" y sa cu bo no ta bo so den bo sintimentonan. Ban comparti bunita inspiracionnan cu otro! Cu amor y alegria!



# Miss World Aruba 2018 a biaha pa Barbados pa atende Miss World Reunion 2019



**E** siman aki, Miss World Aru-

ba 2018, esta Nurianne Arias ta biahando p'e isla di Barbados. Meta di e biahe aki ta pa atende un reunion cu otro candidata cu tambe a participa n'e eleccion di Miss World 2018 na december. Nurianne lo participa den diferente actividad social y turistico.

E actividadnan aki ta inclui; un fiesta di gala cu proposito caricativo, un presentacion formal tocante proyecto di 'Beyesa cu Proposito' na oficina di Nacionnan Uni di Barbados, bishita na un hospital di mucha, tour rond di e isla y participacion den Carnaval di Barbados. E reinado di Nurianne como Miss World Aruba ta culminando y como

tal ta preparando su ultimo actividad social.

Como Miss World Aruba 2018, Nurianne ta desea tur candidata di Miss Aruba 2019 tur clase di exito cu e ultimo preparacionnan prome cu entrega su titulo dia 10 di augustus 2019.

Despues Nurianne lo sigui organisa evento y actividad na bienestar di e comunidad di Aruba bou di su propio fundacion Speak Your Heart Foundation y como representante di Aruba den e programa internacional Young Leader in Diabetes (di International Diabetes Federation).



## Pro Juventud Savannah su grupo di 60+ Liber Liber a haci bishita na Banco Central Aruba

**DIAHUEBS**, 18 di juli 2019, Pro Juventud Savannah 60+ Liber Liber, tabata di bishita na Banco Central Aruba. E grupo 60+ Liber Liber, cu ta consisti di 40 persona a bishita Banco Central Aruba pa haya un splicacion di Aruba su placa nobo.

E grupo a wordo ricibi tremendamente bon, cu un presentacion sublime y un splicacion bon cla y detaya cu tur miembro di grupo 60+ Liber liber a encanta masha y a comprende hopi bon.

Prome e grupo di trabao di e proyecto “Bon Bini” di Banco Central Aruba a laga tur hende mira un video masha bunita cu ta muestra a base di ki vision, idea, ingredientenan di nos cultura, flora y fauna a traha e placa Arubiano nobo. Ta recomendabel pa tur hende mire.

Despues cada miembro di grupo a haya un placa di papel nobo (sea un 10, 25, 50, 100 y 200), un lupe y un aparato cu luz ultraviolete.

Durante e splicacion duna, cada miembro por a usa e placa di papel pa observa, reconoce, mira, lesa, fula y experiencia cada detaye riba e placanan nobo di papel. Y bo ta tende waw, ohh, bunita!!

A splica e trabou cu e team a desplega durante 7 aña largo, na unda a tene cuenta cu e ingredientenan cultural di Aruba, cu e grandura di e placanan di papel, con



ta pone e diseño riba e placa, con a involvi artistanan local, cu mes- ter a tene cuenta cu e seguridad pa no falsificacion, cu e escogencia di e material pa usa pa e placanan, e pruebanan cu a keda haci cu e ma- terial, a scucha e informacion y ex- periencia di otro paisnan, p'asina a yega n'e producto final, esta Aruba su placanan di papel nobo.

Na final tur miembro di Pro Juven- tud Savannah 60+ Liber Liber a haya un moneda como recuerdo. Pro Juventud Savannah grupo 60+ Liber Liber ta gradici Presidente di BCA, sra. Jane Semeleer y e grupo di trabou dinamico y motiva “Bon Bini” di Banco Central Aru-



ba p'e tremendo mainta aki y nos ta reconoce boso excelente trabou. Masha Masha Danki.

Grupo 60+ Liber Liber di Pro Ju- ventud Savannah a sinti nan mes sumamente orguyoso cu Aruba su placanan di papel nobo. Cu Aruba ricibi su placanan di papel nobo cu hopi orguyo nacional.



Den weganan internacional di volleyball

# USA AI a gana CBN 2-0

**RIBA** cancha di Centro Deportivo Betico Croes e encuentronan internacional di volleyball entre e team di USAAI y Aruba a finalisa unda Aruba a cay venci cu 2-0 contra USSAAI. Pa Aruba e team di CBN (Centro di Bario Noord) a subi cancha y a sa di duna bon wega na USAAI, pero no a logra gana e damanan di USAAI.

USA AI a gana 2-0 cu setnan 25-12 y 25-15. Cu e victoria aki e team di USAAI a keda invicto durante nan weganan di volleyball contra Aruba.

Na final Aruba Volleyball Association a gradici e coach y e atletanan di USAAI, tambe sr. Rensley Zijlstra kende t'e persona di contacto aki na Aruba pa a scoge Aruba como nan destinacion di vakantie pa 2019 y alabes pa haci un intercambio di volleyball cu e teamnan di Volleyball di Aruba.

Pa medio di esaki Aruba Volleyball Association ta gradici tur coach y atletanan di e teamnan di Aruba (Volleyball Positivo/Venum/Gazelles Reunited/CBN) cu a participa aunke e temporada tabata un tiki dificil. Tambe palabranan di gratitud ta bay na tur e refereeenan cu a dirigi e weganan. Y sin lubida e publico y fanaticadanan di volleyball cu a acudi n'e weganan.





**SINTONISA TUR MERDIA,  
RADIO GALACTICA 99.9  
PA SCUCHA NOTICIA PRESENTA PA**

VICTOR (TOKO) WINKLAAR,  
ALEXA WERLEMAN Y SIMON ARENDS.






Como gradicimento pa pone number di Aruba briya den exterior:

# Rygell Boyé a ricibi reconocimiento di Prome Minister Evelyn Wever Croes

Hoben deportista su dedicacion na deporte ta un bon ehempel pa nos mucha y hobennan



**TABATA** un honor pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes ricibi e hoben deportista Arubiano Rygell Boyé na Bestuurskantoor. Recientemente Rygell a competi na Monterey Mexico den e campeonato di W.M.F. (World Muay Thai Federation). Rygell a bin cas cu e titulo di Middle Weight Champion.

Rygell Boye a cuminsa den deporte di Muay Thai tempo e tabatin apenas 6 aña di edad. Un deporte den cua el a crece teniendo un record di un total di 62 pelea. Cu su 26 aña, Rygell tin su mesun skol cu ta yama Never Doubt Muay Thai.

Rygell Boye a representa Aruba na diferente pais: Corsou, Surinam, Trinidad, Thailand, Republica Dominicana y Venezuela.

Den su empeño pa mira e deporte di Muay Thai crece,

Rygell a di duna seminarionan na Aruba, Corsou, Venezuela y Hulanda. Rygell Boye a obtene su Diploma Internacional di Muay Thai Trainer na 2011 na Aruba.

Na aña 2012 na Aruba y na aña 2015 na Surinam, Rygell a obtene su Diploma Internacional di Muay Thai Instructor. Y na aña 2017 Rygell a obtene su Diploma Profesional & Amateur Boxing Instructor.

Na ocasion di su bishita cerca Prome Minister Evelyn Wever-Croes, e mandatario a entrega un reconocimiento na Rygell Boye como un hoben deportista di excelencia.

Prome Minister a gradici Rygell Boye pa pone Aruba su number briya den exterior como tambe pa su dedicacion na deporte sirbiendo como un bon ehempel pa nos mucha y hobennan.



## Curasoleño Inchomar Balentien likidá cu ráfaga di bala na Amsterdam

**AMSTERDAM.** E Curasoleño cu criminalnan na Hulanda a likidá di asabra anochi exactamente 7 minuut pa 12'or ne stacion di metro Craaiennest na Amsterdam-Zuidoost, ta e criminal Inchomar Balentien di 33 años di edad.

Seys años pasá tambe criminalnan a haci un intento pa likid'é den Antwerpenbaan na Nieuw-Sloten pero no a logra.

E difuntu tin un carchi di castigo bsata serio y tabata anda un tempo den e sirkulo di Gwenette Martha, otro Curasoleño cu un reputacion legendario pa su actividadnan criminal.

Na Hulanda manera e likidacion a tuma lugá imahennan dje suseso a cuminsa circulá riba medionan social. Na momento di su likidacion Balentien tabata para papia riba un lugá di parkeer banda dje stacion di metro Craaiennest ora cu repentinamente un Renault Megane pretu a core yega y nan a los diferente ráfaga di tiro for di e auto.

E tironan tabata asina bon dirigi cu nan a mata Balentien so y e otro hendenan a haña chèns di plama paña bay sin sufri lecion.

I esey cu e pistoleronan a tira pa loco pasobra bala a dreña hasta den cas di famia banda dje stacion na Kleyburg. Dies minit despues polis a haña e auto cu e criminalnan a hui cune riba Valburgdreef banda di Gaasperplas na Amsterdam-Zuidoost, 3 kilometer for di e sitio dje delito.

### SEGUNDO INTENTO

Dia 17 di augustus 2013 tambe tabatin intento di asesinato contra bida di Inchomar Balentien tempo e tabatin 27 años. Dos homber riba un scuter a pasa basha bala riba dje na Nieuw-Sloten caminda nan a lòk e pa bin atendé un asunto pero tabata pa nan mat'é.

Ela sufri herida di bala pero a sobrevivi pasobra e tabatin chaleco antibala bisti.

Despues di tabata un siman den hospital ela cana Sali bay y a bay sconde. Husticia a arestá Balentien y a tené rehen dos luna pasobra e no kier a bisa ta ken a tira riba dje y polisnan tabata convensi cu e sa ta ken e pistoleronan ta pero e no kier a papia.

### GWENETTE MARTHA

Dia 31 di october di 2012 Balentien tabata den compania di e notorio difuntu criminal Gwenette Martha kende su number ta keda aparese den noticianan di criminalidad ainda.

E anochi ey Balentien tabata cu Martha, Khalid y Dennis caminda polis a arestá nan pasobra e cuarteto tabatin intencion pa likidá un criminal marocano cu yama Benaouf y kende tabata un hefe mafioso dje marocanonan.

Sinembargo ora e caso a bay corte, hues a apsolvé Balentien y e dos otro marocanonan dje cargo di a conspirá pa likidá Benaouf pero a condená nan pa posesion di arma.

Como parti di su camuflahe Balentien a bisti un peluca rasta cu un panty riba dje.

### OTRO INTENTO

Na april di 2015 Balentien a busca contacto cu un periodista di Het Carol pa conta nan cu e ta sospechá cu ela scapa di un intento di asesinato (di dos) na bos en Lommel caminda e tabatin muhé cu yiu.

Despues polis a arest'é pa posesion di arma y droga.

Resientemente Balentien tabata den corte riba cargo di a likidá e criminal surinameño Johannes Castiel dia 20 di april 2008 den un lift di apartamento Gooioord na Amsterdam.

Segun Ministerio Publico, "Kleyne Detscho" manera nan tabata yama Balentien, huntu cu Jermain alias "Rasta", kier a tira atraco riba Castiel kende lo tabatin 35.000 euro.

Ministerio Publico februari ultimo a pidi 12 años di castigo di prizon pa Jermain pasobra ela mata Castiel



kende tabata ex bodyguard di Ronnie Brunswijk na Surnam.

Sinembargo tin prueba cu Balentien a core bia promé cu a tira e surinameño mata pero asina mes fiscal a pidi 10 años di prizon pe pa robo cu violencia y extorcion cu a culminá den morto di su victima.

Mart dje años'ki corte a condena Jermain na 8 años y 10 luna di prizon y a apsolvé Balentien.

Balentien tabata un criminal for di tempo e tabatin 17 años y no den casonan liviano pero casonan violento tanto como victima como agresor.

Na 2013 ela scapa na wowo di angua di un atentado contra su bida.

Esey ta dia nan kier a mat'é riba Antwerpenbaan pero ela sufri solamente na su man. Nan a hibé hospital pero ela Sali pa su mes cuenta.

Ora polis a tapa su telefòn nan a tend'é ta bisa cu e tin un co'i tira y polis a arest'é ora ela Sali for di clinica cu su muhé cu tabata na estado.

Nan a bay cas di mama di su muhé y a haña un arma di candela cu su DNA ariba.

Den warda di polis ela menasá e reshèrshenan y a manda nan cu stul y un piesa di kòmpututer y a menasa di tira nan mata.

Porfin ela haña 8 luna di castigo pa posesion di arma y menasa contra polis. Como cu e no kier a bisa ken a busk'é pa mata, nan a tené dos luna rehen te cu corte a haña cu no tin sentido pa tené rehen mas.

Ela reclama pisá cu polis ta sospechá tur sorto di cos di dje pero e no mag protehá su mes. Si e bisti chaleco antibala nan ta confisca esey y si e core den un auto blindá tampoco mag.



Advertencia pakico?

# Banco Central ta investigando Operacion Tapa-Cara!

**WILLEMSTAD.** Macambanan a bisa “Spreken is Zilver en Zwijgen is Goud” y Hunta di Comisario lo haci bon pa meditá riba e dicho sabio aki promé cu lansa comunicado cu ta bisa nèt nèt nada y mas bien por considerá como un declaracion steril y bashí.

Den e comunicado cu Banco Central a califica como tal, nan ta partisipa cu e Hunta di Comisario di e banco a inicia un investigacion riba iniciativa propio dia 19 di april ultimo, esta mas cu 3 luna pasá, pa determiná ta ken a duna Minister di Finansa informacion interno di Banco Central na mart ultimo.

Asumiendo cu periodistanan cu ta elaborá e tipo di comunicadonan aki ta poco estúpido, nan a splica cu e método cu nan a usa ta cu banda di studia e documentacion conserni, nan a entrevistá miembronan di directiva y diferente trahadó dje banco.

Un opservacion: ta logico cu pa haci investigacion mester studia documentacion y papia cu diferente hende y sigur esnan involvi pasobra hasta pa un diferencia di algun mil florin na cualkier empresa ta studia documentacion y papia cu esnan involvi, den un caso manera esaki, sigur tin cu haci esey.

Usando otro dicho Hulandes nan ta yama e cos aki “open deur intrappen” y ta pone hende cuestiona inteligencia y logica di e hunta di comisario y esun cu ta na cabes y ta firma e informacion.

E loke ta sigui ta mas increibel ainda:

- Departamento di Internal Audit di CBCS (“IAD”) a investigá e dadonan y a traha rapòrt di loke nan a mira y tende. Segidamente e Hunta di Comisario a laga un consehero huridico externo haci un análisis preliminar. Dia 20 di mey e Hunta di Comisario a manda e rapòrtnan pa directiva di banco y a duna nan oportunidad pa duna nan opinion y comentario promé cu Hunta di Comisario tuma un punto di bista.

- Tur dos director di Banco Central, señora Matroos y dr. Jardim a reaccioná.

Segidamente e hunta di comisario a studia e rapòrt di nan Internal Audit, e analisis preliminar dje hurista

y comentario dje dos directornan y nan conclusion tabata cu mester a duna señora L. Matroos-Lasten un Advertencia!

Y awor ta bin: e hunta di comisario ta reservá nan derecho pa revisá e desicion aki!

O sea despues cu despues cu tanto hende sabí a studia tur dado, nan no tin sigur cu nan a tuma desicion corecto.

En todo caso nan lo no tuma desicionnan mas drastico y lo no duna mas relato amplio en relacion cu e hecho cu Ministerio Publico a anuncia cu nan lo haci un investigacion di loke a pasa.

E cherry riba e bolo te declaracion dje hunta di comisario cu confidencialidad, integridad y confiabilidad di Banco Central bou di ningun circunstancia no mag di ta tema di discucion pasobra ta balornan basico dje banco.

## CHANTAHE

E caso no a caba aki pasobra hunta di comisario mes a pidi directiva dje banco pa splica nan y duna aclaracion riba e supuesto chantahe cu e èx candidato pa minister Neysa Schoop-Isenia a denuncia di parti di directiva di Banco Central.

Neysa Schoop a denuncia cu e abogado di Banco Central a aplica chantahe riba dje pa obligé retirá su candidatura pa bira minister di Desaroyo Economico y como danki Banco Central lo a duné certificado cu e ta íntegro.

Si esey no ta chantahe, kico e ta: un condecoracion?

Etienne Ys kende ta presidente di e hunta di bochincha di comisario di banco central a laga sa cu e no por imagina su mes cu directiva dje banco lo a haci algu asina pero den e comunicado di diadomingo no ta mencioná nada di esey.

En todo caso no tabatin mester di tanto cos: tur hende sa y a reconocé cu ta señora Matroos a duna minister Gijsbertha e dadonan cu ela mencioná y pa bin cu un reaccion manera esun di ayera, ta simplemente wega di tapa-cara.



# Rest in Peace

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Mortotatuma e curpa,  
Dios tatum e alma,  
Nos mente takedacu e recuerdonan,  
Nos curasontakedacu su amor,  
Nos fe talaga nos sacu nos ta topa atrobe.  
Cu profundo tristesa pero conforme cu Dios su boluntad nosta participa fayecimento di nos ser stima:



### Antonia Veronica Bergrok-Quandus

Cariñosamente yama: "Toña" of "Toñita"  
\*04-03-1931 - †17-07-2019

Nanomber di su:

Esposo: Melius (Nel) Bergrok  
Yiunan: Oscar Bergrok

Edgar Bergrok

Geraldine (Gina) y Willmard Solognier-Bergrok y familia

Nietonan: Gilbert y Charlene Bergrok-Geerman y familia,  
Gwendeline Bergrok,  
Erwin Bergrok, Daniel Bergrok,  
Ashwin Bergrok, Ashmar Bergrok,  
Ashberg Bergrok, Ashanthe Solognier

Bisanieto: Gilwert Bergrok  
Y su yiunan di criansa

Rumannan:

†Theresita y †Rafael Gomez-Quandus y familia

†Franciscs y Tomasa Quandus-Tromp y familia

†Dominicus Quandus y Juliana Henricus y familia

†Gregoria (Goja) Quandus

†Imelda Quandus

†Augustin (Koochi) Quandus

Pedro (Pecha) y Rufina Quandus-Tromp y familia

Maria Quandus y yiu y familia

†Lourdes (Lulu) Quandus

Cerilio (Buchi) y Lourdes Quandus-Tromp y familia

Anselmo (Chemmy) y Frida Quandus-Koolman y familia

Aquiles (Kili) Quandus

†Reginalda (Nalda) Quandus

Ex nuera manera un yiu: Silvia Erasmus,

Yeine del Camer-Angarita y yiu Jean Paul Angarita

Swa y cuñanan: vda. Federica Kooistra-Bergrok

†Johan Bergrok y familia

†Greta Maduro-Bergrok y familia

Marietje y Francisco Eckmeyer-Bergrok y familia

Willem Franken y familia

Alberto y Elisabeth Franken y familia

Andres y Mirna Franken y familia

Vda. Bernadetta Chong-Frankeen y familia

Jose Franken y familia

Stella y Rudy Toms-Franken y familia

Susana Arrindell y familia

Frida Cornelie-Bergrok y familia

Bon bisiña: Dominico y Doya Bermudez

Mihor amiga: Tida Tromp  
Palmira Figaroa

Ihanan, primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, bisiña y demás conocirnan  
Demasfamia: Bergrok, Quandus, Gomez, Leest, Ridderstap, Geerman, Kooistra, Franken, Toms, Eckmeyer, Chong, Angarita, Cathalina, Carrasquero, Burke, Maduro, Andrews, Koolman, Tromp, Giel, Christiaans, Figaroa, Kock, Farro, Kelly, Erasmus y Solognier  
Ta invita tur pa asisti na e acto di condolencia y entierro di nos defuntostima Antonia cual tatum lugar diahuebs 25 di juli 2019 di 2'or pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noordpa Santana catolico na Noord.

Nos tapidi nos disculpa cudespués di entierro nos no por ricibibishita di condolencia na cas y tapidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro familia.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos kier anuncia fayecimento di nos ser kerí:



### Ricardo Segundo Britten

Mihor conoci como "Segundo"  
\*09-12-1934 - †17-07-2019

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

### Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki familia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:



### Sra. Vda. Catharina Vrolijk-Britten

Un danki ta bai na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio.  
Na Sr. Max Hassell pa su bunita cancionnan den misa.

Na Sra. Mayra Rasmijn-Roga pa su judansa durante di entierro.

Albes nos kier invita tur familia y conocir pa asisti na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Sta. Filomena na Paradera

Diamars 23 di juli 2019 pa 7'or di anochi

Diahuebs 25 di juli 2019 pa 7'or di anochi

Diasabra 27 di juli 2019 pa 7'or di anochi

Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Shiribana #6 na Paradera.

Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Bou di e halanan di Dios mi tasigur, abocutabiba bou di amparo di altísimo, ta hospeda den sombra di Dios omnipotente bisa señor mi refugio y mi forti, mi Dios, den kende mi a pone mi confianza. E a cubrimicu su halanan. Bou di nan mi tasigur.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad y eternamente agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia cudespués di un lucha largo, a baysosega den brasa di Señor nos mama, wela, suegra, ruman, companje, tanta stima:



### Selpha Geraldina Geerman-Croes

\*05-01-1954 - †19-07-2019

Vuida di †Jacobo "Coby" Geerman

Nanomber di su:

Yiunan:

Nietonanstima:

Compañero:

Su mayornan:

Rumannan:

Jayson y Janelle Geerman-Werleman

Randall y Sheila Geerman-Odor

Gerald Geerman

Jayelleson y Jayselle Geerman

Natasha y Natalia Geerman

Freddy Bello

†Johannes y †Genoveva Croes-Kelly

†Petra y †Beltran Croes y familia

†Rosa y †Filo Ruiz-Croes y familia

†Calito y Sita Croes-Dijkhoff y familia

†Eusebio Croes

Carmen y †Rufo Winterdal-Croes y familia

Catharina Croes

Nini y †Fedy Hoevertsz-Croes y yiu

Ale y lrena Croes-Lopez y familia

Alex Croes y Maria Giel-de Cuba y familia

Mario y Betty Croes-Giel y familia

Martino Croes

Cecilia Croes

Theresita Croes

Tanta:

Su madrina:

Consuegronan:

Swa y cuña nan:

Denchi y Jane Werleman-Vrolijk

Siltro y Abdulia Odor-Diaz

†Milo y Rhona Geerman-Dabian y familia

Lucia y Roly Croeze-Geerman y familia

†Maria Salome Geerman

Pedro y Linda Geerman-De Fino y familia

†Herry Geerman y familia

†Rubeta y †Jossy Quandus-Geerman y familia

†Sita y †Jani Maduro-Geerman y familia

Carlo Geerman

Avilia y Ronny Ridderstaat-Geerman y familia

Cristina Geerman

Luis y Jenny Geerman-Britten y familia

Su ayudante nan di ultimodiano na cas: Judella Maduro,

Beatrix Geerman y Eseline Geerman

Tanta y omonan, primo y prima nan, sobrino y sobrina nan, comer y compernan, Ihanan, bisiñanan, conocir y amigo nan, ex colega nan di La Linda, grupo di oracion di Machi Nita y demasfamia: Croes, Geerman, Werleman, Vrolijk, Odor, Diaz, Greux, Bello, Kelly, Ruiz, Dijkhoff, Winterdal, Hoevertsz, Lopez, Giel, Martinez, Erasmus, Flanegin, Britten, Semeleer, Aristiqueta, Tromp, Dabian, De Fino, Croeze, Quandus, Maduro, Ridderstaat, Koolman, Rasmijn, Irausquin, Dirksz.

Ta invita familia, amigo y conocirnan pa acto di entierro cual lo tuma lugar diadiahuebs 25 di Juli 2019 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despuespa Santana Santa Maria na Santa Cruz.

Nos difunto stima lo ta reposa di 12'or pa 1.30 na cas Macuarima 43-B y di 2'or pa 4'or na misa Inmaculada Concepcion.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un donación na Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun familiar.



Palabra duro di un experto:

# Si ehecuta recomendacionnan di Onderlinge Regeling lo aumenta pobreza

**WILLEMSTAD.** E ciudadano dr. Tromp kende su capacidad intelectual y conosemento a keda establese y confirmá fuera di tur duda, den e ensayo cu

ela regalá gobierno y pueblo di Corsou e fin di siman aki, a declará enfáticamente cu un maneho financiero sano ta un exigencia pa cresemento economico.

Sinembargo y esaki ta importante: e situacion financiero sano aki mester ta basá riba fundeshinan corecto y wisioso. Pasobra si aplica e recomendacionnan di RFT y Onderlinge Regeling sin nuanse, esaki lo oumenta pobreza na Corsou y subi e promedio di desempleo cu ya ta inaseptabel, mas tanto ainda. Esaki na su turno lo stimula migracion di Curasoleño pa bay Hulanda cu tur consecuencia cu esaki lo bay tin pa e relacion yen di tencion entre Corsou y Reyno Hulandes, Corsou lo bira un haf di scapatorio pa e migrantenan 'barata' cu lo bin Corsou for di paisnan den besindario pa yena e vasío cu esnan cu bay Hulanda lo crea. Profecionalnan y hòmbènan di fishi lo baha bay Hulanda na bòshi pasobra nan no tin tempo pa spera riba e promesanan cu lo bay tin cresemento economico si gobierno skruf nos pueblo pa complase Hulanda y haña placa pa proyectonan.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
den cunucu di yerbe berde E ta ponemi sosega.  
Eta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forsa".

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta  
anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor:



**Sra. Tomasa Raymunda Kelly-Lopez**  
\*15-03-1936 - †17-07-2019

Casa: Francisco P. Kelly  
Yiu: François D. Kelly y pareja Veronica Urueta  
Nieto(a)nan: Franchesca G. Kelly y Jean Paul F. Kelly  
Mama: †Rosa Lopez-Eckmeyer  
Rumannan:  
Fortunata Tromp-Lopez y yiu  
Ina y Thomas Quandus-Lopez y yiu  
†Fina y Marcus Dorival-Lopez y yiu  
Irena y Ale Croes-Lopez y yiu  
Mildred Lopez y famia y yiu  
†Pablo y †Reina Lopez-Orman y yiu  
Arcadio Lopez y famia  
Whelemina Tromp y famia  
†Carmen Tromp y famia  
†Theresita Tromp y famia  
Swa- y cuñanan:  
†Chita Semeleer y famia  
Kai Kelly y famia  
Ovita Figaroa y famia  
†Nini Ruiz-Kelly  
Charo Kelly y famia  
Rinchi y Cobito Hill-Kelly y famia  
†Domi y Angela Kelly-Flanegin y famia  
Eddy Kelly y famia  
Mientje y Bentel Chow-Kelly y famia  
Freddy Tromp y famia  
Ihanan:  
Sharin Geerman-Kelly  
Marjorie Tromp  
Freddy Tromp  
Rita Tromp  
Lienchie Gomez  
Denzel Quandus  
Grupo di meditashon  
Primo(a)nan, amigonan, conocirnan y bisiñanan  
Demas famianan: Lopez, Kelly, Eckmeyer, Tromp, Quandus,  
Croes, Figaroa, Hill, Semeleer, Chow, Ruiz, Maduro, Frans, Ellis,  
Britten, Leest, Flanegin

Ta invita pa acto di entierro y despedida cu lo tuma lugar  
diaranson 24 di juli 2019 na Misa Santa Anna di 9or pa 11or di  
mainta. Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia  
na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier  
persona.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Mira con Dios a salba mi,  
Tur mi confiansa ta den djE,  
Mi n' tin miedo:  
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio.  
E mes t'Esun cu a salba mi.  
Isaías 12:2

Cu dolor na nos curason,  
nos kier anuncia fayecimento di nos ser keri:



**Sr. Valeriano Rudolf Filiciana**  
Mihor conoci como "Jani-Tan" of "Zol"  
\*18-09-1953 - †19-07-2019

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

### Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un  
manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e  
tempo dificil cu e fayecimento y entierro di nos defunto stima:



**Juan (Juancho) Boekhoudt**

Un danki special ta bay na Aurora Funeral Home pa cu e bon  
servicio y atencion.

Boso muestra di atencion tabata un gran consuelo pa nos.  
Na mes momento nos ta invita famia, bisiña, amigo y  
conocirnan pa compana nos na un Santo Sacrificio na misa  
Santa Filomena na Paradera diamars 23 di juli 2019 pa 7:00 pm.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'ntin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e taponemisosega.  
E tahibami na awatrankil,  
Pamibolbehañaforsa".  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Gregoria Christophera Curie-Heenriquez**  
\*01-03-1929 - †19-07-2019

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.





# AWEMainta

## E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

**Noticia@awemainta.com**

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

---

AWEMainta completamente

# DIGITAL